

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

Gara – Aususchreibung: AOV/SUA-L 002/2019

Risanamento della scuola elementare, ampliamento della palestra, demolizione e ricostruzione dell'asilo, costruzione dell'asilo nido di Rasun di Sopra

Sanierung Grundschule und Erweiterung Gymnastikhalle, Abbruch und Neubau Kindergarten, Neubau Kinderstätte Oberrasen

CIG: 7765494060

Mitteilung - Comunicazione

Nr. 1

12/02/2019

Frage 1: Wir ersuchen um Zusendung der Kostenschätzung in Excel-Format (Tabellenform).

Antwort: Siehe Antwort Nr. 3

Domanda 1: Vi chiediamo l'invio della stima dei costi in formato excel (formato tabellare).

Risposta 1: Vedasi risposta n. 3

Frage 2: Wir ersuchen um Übermittlung des "Verzeichnisses Projektunterlagen" = Auflistung aller zum Projekt gehörenden Unterlagen (mit Nummer Plan und Bezeichnung). Dies rein zur Sicherheit, damit wir die Vollständigkeit der übermittelten Unterlagen überprüfen können. Uns ins nämlich aufgefallen, dass z.B. bei den Planunterlagen die Nummerierung der Pläne nicht fortlaufend ist.

Antwort 2: Das Verzeichnis der Projektunterlagen ist der Verdingungsordnung – Teil I beigelegt. Die nicht fortlaufende Nummerierung der Pläne ist damit begründet, dass ein erstes Baulos (Dachsanierung Grundschule) bereits ausgeführt wurde.

Domanda 2: Vi chiediamo, per maggiore sicurezza, l'elenco di tutti i documenti facenti parte del progetto (con il numero e la denominazione del disegno), di modo che possiamo verificare la completezza dei documenti che vi inviamo. Abbiamo notato ad es. che la numerazione dei disegni non è progressiva rispetto ai documenti progettuali.

Risposta 2: L'elenco delle tavole progettuali è allegato al capitolato speciale parte I. La numerazione discontinua è giustificata dal fatto che è già stato eseguito il primo lotto (risanamento della scuola ele-

mentare).

Frage 3: Wir bitten um Prüfung, ob eine Excel-Tabelle mit den Positionen, Mengen und Preisen übermittelt werden kann, um die Kalkulation bzw. den Abschlag errechnen zu können. Andernfalls muss die gesamte Tabelle von jeder Firma nochmals abgeschrieben werden.

Antwort 3: Es wird ohne irgendeine Garantie eine Excel-Tabelle zur Verfügung gestellt.

Domanda 3: Si chiede per una verifica di trasmettere, se possibile, una tabella excel con le posizioni, le quantità i prezzi per poter calcolare il ribasso. Altrimenti ogni ditta deve ricopiare l'intera tabella.

Risposta 3: Si mette a disposizione senza nessuna garanzia una tabella excel.